Организация Объединенных Наций S/2001/913

# Совет Безопасности

Distr.: General
26 September 2001
Russian
Original: English

## Доклад Генерального секретаря об Ирако-кувейтской миссии Организации Объединенных Наций по наблюдению

**(за период с 28 марта по 24 сентября 2001 года)**

## I. Введение

1. В настоящем докладе содержится шестимесячный отчет о деятельности Ирако-кувейтской миссии Организации Объединенных Наций по наблюдению (ИКМООНН), связанной с выполнением мандата, который был возложен на нее Советом Безопасности в резолюциях 687 (1991) от 3 апреля 1991 года, 689 (1991) от 9 апреля 1991 года и 806 (1993) от 5 февраля 1993 года.

## II. Основные события

2. В течение отчетного периода ИКМООНН продолжала осуществлять наблюдение за проливом Абдуллах и демилитаризованной зоной, которая простирается на 10 километров в глубь территории Ирака и на 5 километров в глубь территории Кувейта вдоль границы между двумя этими странами. Обстановка в этой зоне оставалась в целом спокойной, и ИКМООНН осуществляла свои операции по наблюдению с использованием стационарных наблюдательных пунктов и путем осуществления наземного, морского и воздушного патрулирования. Приостановленные еще в декабре 1998 года (см. S/1999/330, пункт 2) полеты вертолетов ИКМООНН над иракской частью границы до сих пор не возобновлены.

3. Было зарегистрировано 255 нарушений демилитаризованной зоны, в том числе 10 наземных нарушений, 8 нарушений, связанных с оружием, 74 нарушения водного пространства и 163 нарушения воздушного пространства. Как и в прошлом, большинство наземных нарушений было связано с использованием иракскими транспортными средствами гравийной дороги, идущей вдоль границы и местами проходящей по территории Кувейта.

4. В число нарушений, связанных с оружием, входили семь случаев присутствия вооруженных иракцев в военной форме на территории демилитаризованной зоны и один случай, когда в кувейтской полицейской машине был замечен пассажир с ружьем.

01-55248 (R) 270901 270901
*0155248*

5. Семьдесят четыре случая нарушений водного пространства в большинстве своем были связаны с заходом в кувейтские воды иракских рыболовных судов, осуществлявших рыбную ловлю в водах пролива Абдуллах.

6. Большинство из 163 нарушений воздушного пространства были связаны с реактивными самолетами, которые были слышны, но пролетали на слишком большой высоте, чтобы их можно было заметить или идентифицировать. Иракские власти, которые осуществляют наблюдение за пролетами с использованием национальных средств, утверждают, что ИКМООНН должна регистрировать большее число нарушений и идентифицировать летательные аппараты, определяя их тип и национальную принадлежность. Несмотря на то, что Миссия разъясняет иракским властям, что она не может в таком вопросе опираться на догадки или предположения и что ИКМООНН не располагает техническими или разведывательными средствами, необходимыми для достоверной идентификации, Ирак продолжает жаловаться на то, что Миссия регистрирует не все нарушения воздушного пространства. Правительство Ирака направило также в мой адрес жалобы на то, что действия по обеспечению соблюдения статуса «бесполетной зоны» и другие действия летательных аппаратов Соединенных Штатов Америки и Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии представляют собой нарушения демилитаризованной зоны, которые должны быть прекращены. В связи с этим следует отметить, что ИКМООНН регистрирует в качестве нарушений все пролеты над демилитаризованной зоной, которые замечены или услышаны. Вместе с тем Соединенные Штаты и Соединенное Королевство заявили, что они продолжают обеспечивать соблюдение статуса «бесполетной зоны» над южной частью Ирака и патрулирование в ней.

7. Все 19 жалоб, полученных ИКМООНН за отчетный период, были направлены Ираком. Три из них касались нарушений, связанных с оружием, в одной речь шла о новых наблюдательных вышках, установленных Кувейтом на трех его полицейских постах, одиннадцать касались нарушений воздушного пространства, а в четырех случаях речь шла о незаконной фотосъемке, осуществлявшейся в Ираке персоналом ИКМООНН. Четыре сотрудника ИКМООНН, которые, как утверждалось, осуществляли фотосъемку, были отозваны из Ирака и после проведенного в ИКМООНН внутреннего расследования в отношении тех, кто, как было признано, нарушили иракские законы и установленный ИКМООНН порядок действий, были приняты меры дисциплинарного характера.

8. Из 22 инцидентов, зарегистрированных ИКМООНН за последние шесть месяцев, несколько были связаны с неразорвавшимися минами и другими боеприпасами, которые до сих пор представляют собой опасность в демилитаризованной зоне, особенно на иракской стороне. Пять иракских гражданских лиц, получивших ранения в ходе отдельных инцидентов, связанных со взрывами мин или кассетных бомб, включая четырех детей в возрасте от 6 до 12 лет и юношу в возрасте 18 лет, были доставлены на патрульно-наблюдательные базы ИКМООНН в южном секторе. Один мальчик скончался еще до того, как он был эвакуирован. Другие раненые были эвакуированы вертолетом ИКМООНН для оказания им неотложной медицинской помощи. Впоследствии поступило сообщение о том, что состояние двоих детей, прооперированных врачами немецкой медицинской группы ИКМООНН, является стабильным. Четвертый ребенок был выписан,

после того как его состояние стабилизировалось, однако потом поступило сообщение, что через несколько дней он скончался. Поступило также сообщение о том, что от полученных ранений скончался и 18-летний юноша, переведенный в госпиталь Умм-Касра в Ираке.

9. Один инцидент был связан с отказом кувейтской полиции разрешить патрулю ИКМООНН проехать через ворота в огражденной зоне, несмотря на неоднократные требования открыть ворота. В данном случае имело место серьезное ограничение свободы передвижения Миссии.

10. Другие инциденты были связаны с детьми, забрасывавшими камнями бронетранспортеры ИКМООНН, которые осуществляли патрулирование в населенных пунктах на иракской стороне демилитаризованной зоны, в результате чего в некоторых случаях машинам был нанесен незначительный ущерб. В каждом случае об этом информировался старший иракский офицер связи, которому предлагалось провести расследование. Его вмешательство, как правило, приводило к уменьшению количества таких инцидентов. Однако по прошествии какого-то времени неизбежно возникали новые инциденты, которые вынуждали ИКМООНН вновь обращаться за помощью к старшему иракскому офицеру связи.

11. ИКМООНН продолжала ежедневно беспрепятственно посещать гавань в Умм-Касре. В порту военные наблюдатели ИКМООНН имели возможность свободно наблюдать за нормальным прохождением грузов в рамках программы «нефть в обмен на продовольствие».

12. ИКМООНН продолжала поддерживать тесную и постоянную связь на различных уровнях с властями Ирака и Кувейта, в том числе в рамках посещений Командующим Силами Багдада и Эль-Кувейта и через свои отделения связи в обеих столицах. Правительство Кувейта и Ирака продолжают сотрудничать с Миссией в деле проведения ее операций.

13. За период, охватываемый настоящим докладом, ИКМООНН приняла у себя высокопоставленных представителей 19 государств-членов. Эти представители, главным образом из стран, предоставляющих войска, приезжали для того, чтобы встретиться с военными наблюдателями из их соответствующих стран и ознакомиться с операциями ИКМООНН.

# III. Организационные вопросы

14. По состоянию на 20 сентября 2001 года в состав ИКМООНН входили в общей сложности 1319 человек, включая:

a) в общей сложности 192 военных наблюдателя, представляющих Австрию (2), Аргентину (4), Бангладеш (6), Венгрию (5), Венесуэлу (4), Гану (6), Грецию (3), Данию (5), Индию (6), Индонезию (6), Ирландию (7), Италию (6), Кению (3), Китай (11), Малайзию (6), Нигерию (5), Пакистан (7), Польшу (6), Российскую Федерацию (11), Румынию (5), Сенегал (5), Сингапур (5), Таиланд (5), Турцию (6), Соединенное Королевство (11), Соединенные Штаты Америки (11), Уругвай (6), Фиджи (7), Финляндию (6), Францию (11) и Швецию (5);

b) пехотный батальон численностью 775 человек из Бангладеш;

c) инженерное подразделение численностью 50 человек из Аргентины;

d) подразделение тылового обеспечения численностью 30 человек из Аргентины;

e) вертолетное подразделение численностью 35 человек из Бангладеш;

f) медицинскую группу численностью 24 человек из Германии;

g) гражданский персонал общей численностью 223 человека, в том числе 56 сотрудников, набранных на международной основе, и 167 местных сотрудников.

Обязанности Командующего Силами продолжал исполнять генерал-майор Джон А. Вайз (Ирландия).

# IV. Финансовые аспекты

15. В своей резолюции 55/261 от 14 июня 2001 года Генеральная Ассамблея ассигновала сумму в размере 52 815 237 долл. США брутто на содержание ИКМООНН в период с 1 июля 2001 года по 30 июня 2002 года в зависимости от результатов рассмотрения Советом Безопасности вопроса об упразднении или сохранении Миссии. Две трети расходов, связанных с содержанием Миссии, что эквивалентно сумме в 33,7 млн. долл. США, должны быть покрыты за счет добровольных взносов правительства Кувейта.

16. По состоянию на 31 августа 2001 года сумма начисленных взносов, не перечисленных на специальный счет ИКМООНН за период с момента ее создания и по 31 октября 2001 года, составила 17,8 млн. долл. США. Сумма невыплаченных начисленных взносов по всем миротворческим операциям составила 3321,1 млн. долл. США.

# V. Замечания

17. В течение отчетного периода обстановка вдоль границы между Ираком и Кувейтом в целом оставалась спокойной. ИКМООНН продолжала в нормальном режиме выполнять свои задачи, способствуя тем самым поддержанию спокойной и стабильной обстановки в приграничной зоне. При выполнении этих задач она продолжала опираться на сотрудничество со стороны иракских и кувейтских властей. Я рекомендую сохранить Миссию.

18. В заключение я хотел бы отдать должное генерал-майору Вайзу и находящимся под его командованием мужчинам и женщинам за то, как они справляются со своими обязанностями. Благодаря своей образцовой дисциплине и безупречному поведению они снискали уважение к себе, к своим странам и к Организации Объединенных Наций.

M A P